

# le théâtre denise-pelletier

---

PRÉSENTE

## VU DU PONT

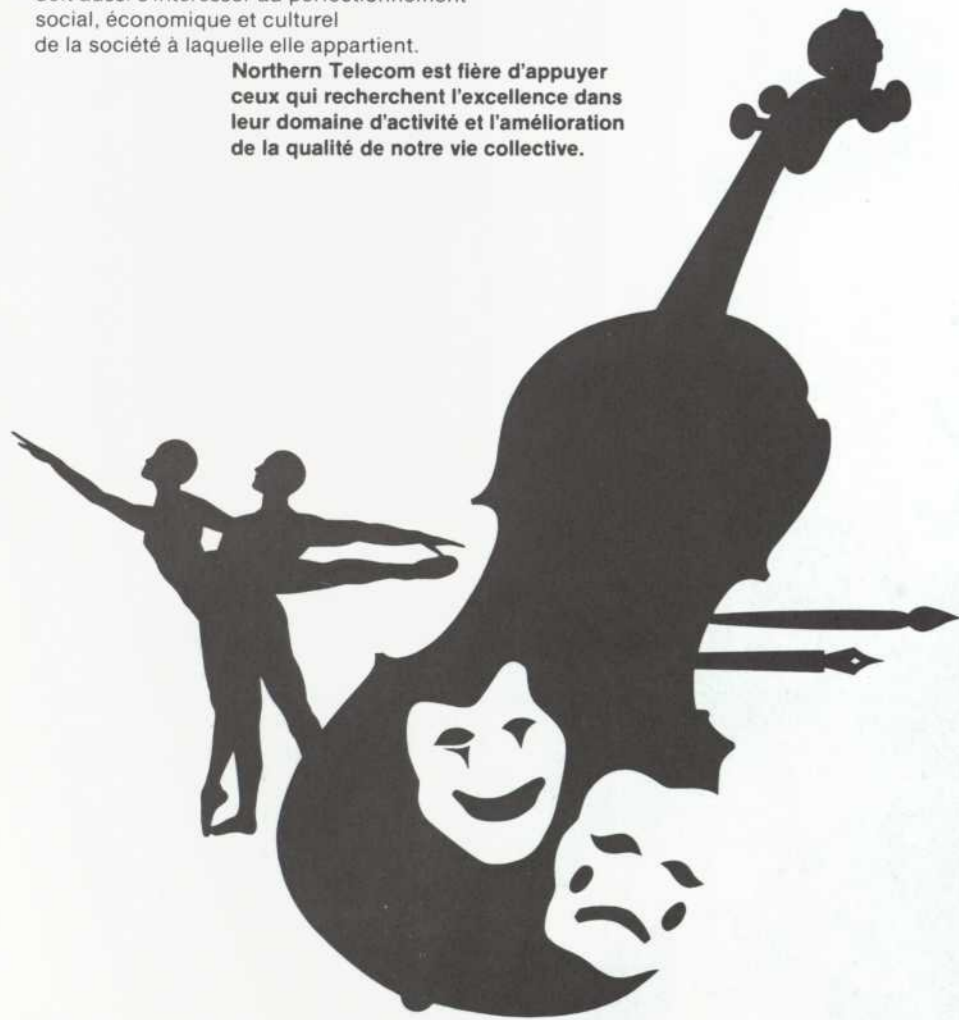


de  
Arthur Miller

## Nous sommes fiers d'appuyer ceux qui ont la fierté de l'excellence

Il ne suffit pas qu'une grande entreprise excelle dans son propre domaine. Elle doit aussi s'intéresser au perfectionnement social, économique et culturel de la société à laquelle elle appartient.

Northern Telecom est fière d'appuyer ceux qui recherchent l'excellence dans leur domaine d'activité et l'amélioration de la qualité de notre vie collective.



**nt** northern telecom

# VU DU PONT de Arthur Miller

Traduction: René Gingras  
Mise en scène: Jean-Luc Bastien

Décor: Martin Ferland Costumes: Anne-Marie Tremblay  
Éclairages: Luc Prairie Musique: Pierre Voyer  
Régie: Kiki Nesbitt  
Distribution (par ordre d'entrée en scène):

Alfieri .....	Gilles Pelletier
Eddie .....	Gilles Renaud
Mike et l'inspecteur .....	Jacques Rossi
Catherine .....	Linda Sorgini
Angela .....	Sophie Clément
Marco .....	Raymond Legault
Rodolfo .....	Patrice l'Écuyer
Neveu de Lipari .....	Stéphane Côté

### Équipe de production

Chef machiniste: .....	Louis Léveillé	Perruques: .....	Rachel Tremblay
Manipulateur des éclairages: .....	Jean Bastien	Construction du décor: .....	Les Ateliers Blanchard
Sonorisateur: .....	Claude Cyr	Peinture du décor: .....	Denis Rousseau
Habilleuse: .....	Laura Leroux	Confection des costumes: .....	Atelier Zig Zag
Accessoires: .....	Jean-Marie Guay	Coupe: .....	Gaétan Tyler
Maquillages: .....	Marielle Lavoie	Photos: .....	Robert Etcheverry

### ÉQUIPE DE LA NOUVELLE COMPAGNIE THÉÂTRALE

Directeur artistique: Jean-Luc Bastien	
Directeur de production: Paul Langlois	Directrice administrative: Francine d'Entremont
Communications: Isabelle Bleau Communications	Relationniste auprès des écoles: Marjolaine Jacob
Secrétaire de direction: Jocelyne Braën	Gérante de l'édifice: Jeannine Pauzé
Responsable de la vente: Bernarde Massicotte	Préposés à l'entretien: Clément Girouard, Pierre Blain
Téléphoniste-réceptionniste: Carole Hamelin	

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président: Me Jacques Mongeau
Vice-président: Pierre Patenaude
Trésorier: Jean-Luc Bastien

### COMITÉ EXÉCUTIF

Me Jacques Mongeau	Françoise Gratton
Jean-Luc Bastien	Pierre MacDuff
Luc Beaugrand	

### ADMINISTRATEURS

Claude Fortin	Marcel Lamarre	Gilles Pelletier
Georges Groulx	Viateur Ravary	Lorraine Pintal

Weiss, Brazeau,  
Gauvin, Dumais  
& Associés  
COMPTABLES AGRÉÉS

770, rue Sherbrooke ouest,  
Bureau 1100  
Montréal (Québec) H3A 1G1  
Tél. (514) 288-2020  
Télex 055-61984

Société Nationale affiliée  
**LAVENTHOL & HORWATH**  
Montréal, Toronto, Winnipeg, Calgary, Vancouver

*Lise DesChamps*

FLEURS  
PLANTES  
CADEAUX

336-8862



### LA PIÈCE

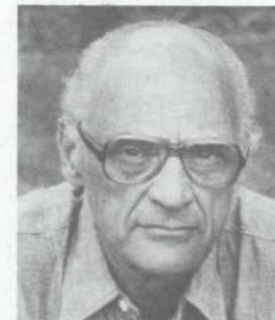
VU DU PONT (A View From the Bridge) a été créée à New York en 1955 en même temps que "Je me souviens de deux lundis" (A Memory of Two Mondays).

Cette pièce est une oeuvre puissante, dense, très près de la tragédie grecque. Elle met en scène un homme et sa passion irraisonnée soumise à la loi du milieu et à celle du destin. L'avocat-conseiller Alfieri, se souvient d'une histoire tragique et raconte vingt ans plus tard. Eddie Carbone, un débardeur sicilien vit à Brooklyn avec sa femme Angela et sa nièce de seize ans, Catherine, qu'il a adoptée lorsqu'elle était enfant.

Eddie accepte un jour d'héberger deux cousins de sa femme entrés illégalement au pays. Catherine tombe amoureuse du plus jeune d'entre eux et accepte de l'épouser. Eddie, qui éprouve une passion dévorante mais chaste pour sa nièce, est fou de rage et veut à tout prix rompre leur union. Désespéré et impuissant, il ira alors jusqu'à violer les moeurs reconnues de son peuple. Il sera renié par tous et perdra leur amour.

Le drame se déroule en 1955 et est raconté par Alfieri en 1975.

### ARTHUR MILLER



Arthur Miller, l'un des grands dramaturges américains, est né à Harlem en 1915.

En 1944, une de ses pièces, "The Man Who Had All the Luck" est jouée à Broadway. En 1947, il reçoit le prix du New York Drama Circle pour "All my Sons".

En 1949, Elia Kazan, qui avait lu plusieurs de ses textes au Federal Theatre Project, met en scène la pièce qui sera toujours considérée comme le chef-d'oeuvre de Arthur Miller, "Death of a Salesman" (Mort d'un commis-voyageur) et qui se mérita aussi le prix du New York Drama Circle ainsi que le prix Pulitzer et le Antoinette Perry Award.

Pour bien marquer sa désapprobation à l'endroit du macarthysme, Miller écrit en 1953 "The Crucibles" (Les Sorcières de Salem). En 1955, deux de ses pièces sont jouées simultanément à New York "A Memory of Two Mondays" et "View From the Bridge" (Vu du Pont).

Il épouse en 1956, après Mary Slattery dont il se sépare, la très célèbre Marilyn Monroe pour qui il écrit le très beau scénario "The Misfits".

Après huit ans de silence au théâtre, il revient en 1964 avec "After the Fall" et "Incident at Vichy".

La plupart des personnages du théâtre de Miller sont à la recherche de la vérité et de la justice au sein de la société contemporaine, ce qui les conduit inévitablement à un aveu d'impuissance.



la caisse de maisonneuve

Nous portons une attention  
aux arts d'interprétation

succursale: 3899, rue Ontario Est, Montréal H1W 1S7  
siège social: 4200, rue Adam, Montréal H1V 1S9 (514) 253-5252

Jean-G. Chaput  
directeur général

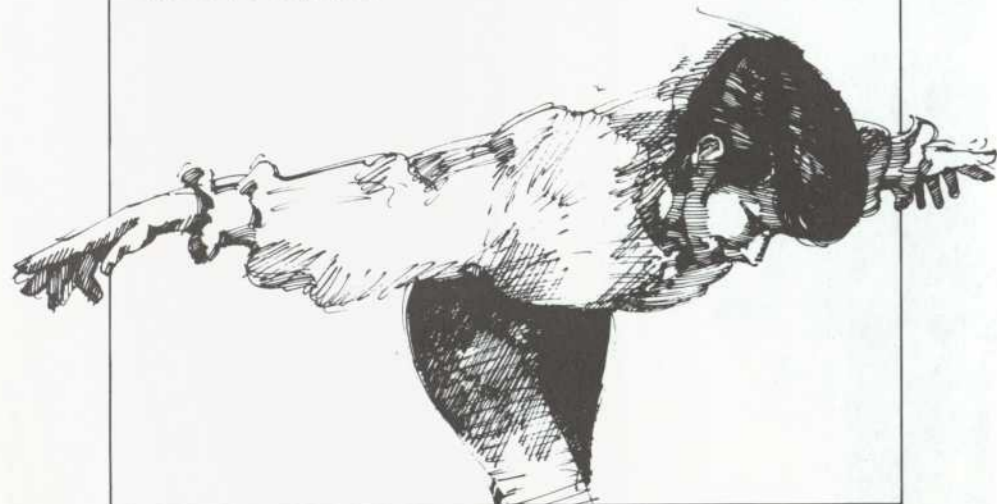
Une communauté se donne la voix de ses acteurs, le mouvement de ses danseurs, l'immortalité de ses peintres et la portée de ses orchestres.

Esso encourage les arts au Québec parce qu'en appuyant les projets qui sont l'expression de votre vitalité, on va de l'avant, nous aussi. Avec vous.

Avec vous, on va de l'avant.

# le salut...

Selon toute vraisemblance, le salut remonte à l'époque où l'on se devait de baisser la tête et les yeux, en signe de respect, devant le roi. Le spectacle était alors réservé à la cour et à l'église. À la fin de la représentation, comédiens et musiciens saluaient donc de la même manière le roi et ses hôtes. Cette coutume s'est maintenue au cours des siècles et est devenue par extension une façon de saluer et de remercier le public.



*La banque personnelle*  
**LA BANQUE D'ÉPARGNE**



PRO NCT 1986.01 00X



## Mot du Metteur en scène

Les immigrants italiens en 1955 à New York ou les immigrants de tous les pays en 1985, le pont n'est pas difficile à franchir. La solitude du milieu et la bataille de la survie sont toujours d'actualité pour les immigrants. Ces thèmes doublés d'un drame humain, celui de la passion irraisonnée d'un homme, constituent la pièce que nous vous présentons ce soir et en justifient le choix.

Quant à la mise en scène, elle valorise ces éléments, elle se veut concentrée sur l'essentiel de ce qui se vit entre les personnages. Pas de fioritures, peu d'accessoires, le dépouillement. Le décor reflète l'ambiance du quartier de ces immigrants et l'intérieur de cette famille est reconstitué avec peu pour mieux centrer le spectateur sur ce qui unit ou sépare les membres de cette famille.

VU DU PONT, la tragédie vécue au quotidien.

Jean-Luc Bastien



De gauche à droite: M. Jean-Luc Bastien, directeur artistique de la N.C.T., M. André Viens, metteur en scène du spectacle LE SEIGNEUR DES ANNEAUX, M. Jacques Mongeau, président du conseil d'administration de la N.C.T. et M. Luc Beauregard, membre du comité exécutif. Ces deux derniers ont également coprésidé la soirée-bénéfice lors de la première mondiale du SEIGNEUR DES ANNEAUX, le 25 octobre dernier, soirée qui remporta un grand succès au profit de la N.C.T.

## Un Triomphe!

Souignons que près de 40,000 personnes ont assisté à une représentation au Théâtre Denise-Pelletier du spectacle LE SEIGNEUR DES ANNEAUX de Tolkien. Ce spectacle a fait pendant trois mois le bonheur de tous, jeunes et moins jeunes. Rappelons que cette production était du Théâtre Sans Fil en collaboration avec le Théâtre Denise-Pelletier et le Centre national des Arts à Ottawa.

## La différence Provigo.

*C'est tout un spectacle*

**provigo**



Afin de mieux apprécier cette présentation de VU DU PONT et d'en conserver un excellent souvenir, ne partez pas sans vous procurer la revue EN SCÈNE!

Ce numéro vous entretiendra du théâtre américain, de l'immigration italienne au Canada, de l'éclairage au théâtre de la chandelle au laser et vous fournira l'information pertinente à la pièce qui vous sera présentée.

Vous pouvez obtenir le présent numéro en vous présentant aux guichets du Théâtre Denise-Pelletier ou en téléphonant au (514) 253-8974. Des numéros précédents sont également disponibles.

La N.C.T. tient à remercier chaleureusement  
**LES PÉTROLES ESSO**  
 pour leur généreuse contribution à la revue EN SCÈNE!

## LA NOUVELLE COMPAGNIE THÉÂTRALE (THÉÂTRE DENISE-PELLETIER)

est subventionnée par le ministère des Affaires culturelles du Québec, le Conseil des Arts du Canada et le Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal.

Nous remercions pour leur précieux soutien les entreprises donatrices suivantes:

LA BANQUE ROYALE DU CANADA  
 BELL CANADA  
 BENSON & HEDGES  
 LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE  
 LA BRASSERIE MOLSON LIMITÉE  
 LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE  
 CAISSE DE DÉPÔT ET DE PLACEMENT DU QUÉBEC  
 CENERGIE INC.  
 LA CONFÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES ET D'ÉCONOMIE DESJARDINS DU QUÉBEC  
 CONSEIL DU MAURIER DES ARTS  
 LES CONSULTANTS J.A.B. INC.  
 LES COOPÉRANTS  
 CRÉDIT INDUSTRIEL DESJARDINS INC.  
 FONDS DE BIENFAISANCE DES COMPAGNIES MOLSON (QUÉBEC)  
 GAZ MÉTROPOLITAIN  
 GEOFFRION, LECLERC INC.  
 LES IMMEUBLES STEINBERG LIMITÉE  
 IMPRIMERIE A.D.V. INC.

IVANHOE INC.  
 LE JOURNAL DE MONTRÉAL  
 LAVALIN  
 LECLERC ET ASSOCIÉS  
 MARTINEAU, VALLÉE, REGIMBALD  
 NABISCO BRANDS LIMITÉE  
 NORTHERN TELECOM  
 PAVAGE MASKA  
 LES PÉTROLES ESSO CANADA  
 POULIOT, MERCURE, LE BEL, DESROCHERS, LEGAULT et DANCOSSE  
 LA PRESSE  
 LES PRODUITS PETRO-CANADA  
 RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARE & ASSOCIÉS  
 SAMSON, BELAIR  
 SHELL CANADA  
 TELBEC  
 TELEGLOBE CANADA  
 U.A.P.  
 VERMETTE, DUNTON et ASSOCIÉS

## le théâtre denise-pelletier

PRÉSENTE

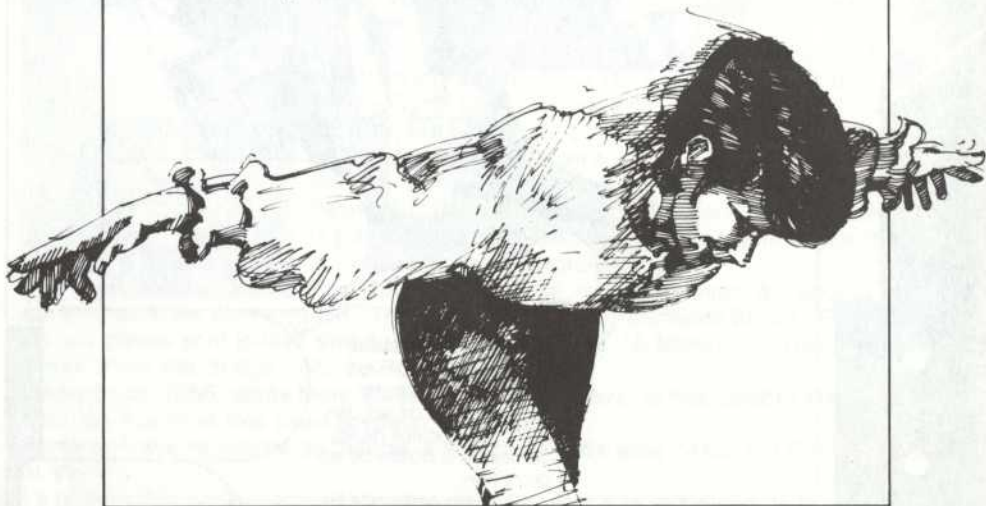
## VU DU PONT



de  
Arthur Miller

# le salut...

Selon toute vraisemblance, le salut remonte à l'époque où l'on se devait de baisser la tête et les yeux, en signe de respect, devant le roi. Le spectacle était alors réservé à la cour et à l'église. À la fin de la représentation, comédiens et musiciens saluaient donc de la même manière le roi et ses hôtes. Cette coutume s'est maintenue au cours des siècles et est devenue par extension une façon de saluer et de remercier le public.



*La banque personnelle*

**LA BANQUE  
D'ÉPARGNE**

